

CM

www.laclassedemallory.net

Vocabulaire

Les niveaux de langage

Objectif de la séance

Aujourd'hui, nous allons travailler en vocabulaire. Nous allons apprendre à distinguer les niveaux de langage.



Il est important de savoir distinguer les niveaux de langage et de savoir s'adresser à son interlocuteur dans un niveau de langage approprié.

Les niveaux de langage

En français, il existe 3 niveaux de langage:

Le langage familier

Le langage courant

Le langage soutenu

Un mot appartient à un seul niveau de langage

Une automobile → soutenu

Une voiture → courant

Une bagnole → familier



Le langage courant

C'est le langage **le plus utilisé**. On l'emploie aussi bien à l'**oral qu'à l'écrit**. C'est le langage que **l'on utilise en classe**.

Voici 3 phrases du langage courant.

Il a mangé au restaurant.

Elle a lu un livre.

Il adore son cheval.



Le langage familier

C'est un langage **essentiellement oral**. On l'utilise avec les personnes que l'on connaît très bien comme ses amis par exemple. La structure de la phrase peut être « déformée ».

Voici 3 phrases du langage familier.

Il a bouffé au restaurant.

Elle a lu un bouquin.

Tu manges avec nous ? (Inversion sujet verbe non respectée)



Le langage soutenu

C'est un langage **essentiellement écrit**. On l'utilise à l'oral avec des **personnes que l'on connaît peu**. C'est le langage qu'on utilise avec son supérieur hiérarchique par exemple.

Voici 3 phrases du langage soutenu.

Il s'est sustenté au restaurant.

Elle a lu un ouvrage.

Il adore son destrier.



Les niveaux de langage

Lis ce texte et mets le ton. As-tu remarqué la différence ?

Papa, il est prof de français...

Oh, pardon : mon père enseigne la langue et la littérature françaises.

C'est pas marrant tous les jours !

Je veux dire : parfois, la profession de mon père est pour moi cause de certains désagréments.

L'autre jour, par exemple. En sciant du bois, je me suis coupé le pouce. Profond ! J'ai couru trouver papa qui lisait dans le salon.

- Papa, papa ! Va vite chercher un pansement, je pisse le sang ! ai-je hurlé en tendant mon doigt blessé.

- Je te prie de bien vouloir t'exprimer correctement, a répondu mon père sans même lever le nez de son livre.

- Très cher père, ai-je corrigé, je me suis entaillé le pouce et le sang s'écoule abondamment de la plaie!

- Voilà un exposé des faits clair et précis, a déclaré papa.

- Mais grouille-toi, ça fait vachement mal! ai-je lâché, n'y tenant plus

- Luc je ne comprends pas ce langage, a répliqué papa, insensible.

- La douleur est intolérable, ai-je traduit, je te serais donc extrêmement reconnaissant de bien m'accorder sans délai les soins nécessaires.

- Ah, voilà qui est mieux, a commenté papa satisfait. Examinons d'un peu plus près cette égratignure.

Il a baissé son livre et m'a aperçu, grimaçant de douleur et serrant mon pouce sanguinolent.

- Mais t'es cinglé ou quoi ? a-t-il hurlé, furieux. Veux-tu foutre le camp, tu pisses le sang ! Tu as dégueulassé la moquette ! File à la salle de bains et démerde-toi ! Je ne veux pas voir cette boucherie !

J'ai failli répondre : « Très cher papa, votre façon de parler m'est complètement étrangère. Je vous saurais gré de bien vouloir vous exprimer en français. » Mais j'ai préféré ne rien dire.

De toute façon, j'avais parfaitement compris. Je suis doué pour les langues, moi.

As-tu bien compris ?



1. Le niveau de langage peut être différent selon les personnes à qui on parle. vrai faux
2. La construction des phrases permet de reconnaître le niveau de langage. vrai faux
3. Dans les écrits littéraires, on emploie surtout le langage familier. vrai faux
4. Le dictionnaire signale le niveau de langage familier par « fam. ». vrai faux

Es-tu d'accord avec les propositions en italique ?

5. Tu viens ? ➔ langage courant. oui non
6. Il a du bol, il a encore gagné. ➔ langage courant. oui non
7. La brume s'étend sur la vallée. ➔ langage soutenu. oui non
8. Quand souhaites-tu venir ? ➔ langage familier. oui non

En résumé

